

## **MARITIME DECLARATION OF HEALTH**

الإقرارا الصحى البحري

يستوفى بمعرفة ربابنة السفن القادمة من موانئ أجنبية ويقدم الى السلطات المختصة.

To be completed and submitted to the competent authority by the masters of ships arriving from foreign ports.

التاريخ  Date  Name of ship or inland navigation vessel  Registration/IMO No  Sailling to  Arriving from  Flag of Vessel  Nationality  Master's name  Ship (Gross tonnage)  Tonnage (inland navigation vessels)	Submitted at the port of	مقدم في الميناء
Name of ship or inland navigation vessel  Registration/IMO No  Sailing to  Arriving from  Flag of Vessel  Nationality  Master's name  Ship (Gross tonnage)  Tonnage (inland navigation vessels)		
Registration/IMO No  Arriving from  Flag of Vessel  Mationality  Master's name  Ship (Gross tonnage)  Tonnage (inland navigation vessels)  Registration/IMO No  Nationality  Registration/IMO No  It replies the flee like of the first of the		اسم السفينة أو المركب الملاحي الداخلي
Sailing to  Arriving from  Flag of Vessel  Nationality  Master's name  Ship (Gross tonnage)  Tonnage (inland navigation vessels)	Registration/IMO No	رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية
Arriving from  Ship (Gross tonnage)  Arriving from  Flag of Vessel  Nationality  Master's name  Ship (Gross tonnage)  Tonnage (inland navigation vessels)	Sailing to	مبحرة الى
علم السفينة Flag of Vessel  Nationality  Master's name  Master's name  Ship (Gross tonnage)  Tonnage (inland navigation vessels)	Arriving from	قادمة من
Nationality  Master's name  Master's name  Ship (Gross tonnage)  Tonnage (inland navigation vessels)	Flag of Vessel	علم السفينة
Master's name  السفينة (الحمولة الإجمالية المسجلة بالطن)  Ship (Gross tonnage)  Tonnage (inland navigation vessels)		الجنسية
السفينة (الحمولة الإجمالية المسجلة بالطن) Ship (Gross tonnage)  Tonnage (inland navigation vessels)		أسم الربان
		السفينة (الحمولة الإجمالية المسجلة بالطن)
		,

International Health Regulations Monitoring System National IHR Focal Point (NFP)

IHR events should be reported immediately by telephone 17288888 ext. 2234,2140-17279234or fax 17279290 or Email <a href="mailto:PHD-CDC@HEALTH.GOV.BH">PHD-CDC@HEALTH.GOV.BH</a> or online <a href="https://www.MOH.GOV.BH/IHR">www.MOH.GOV.BH/IHR</a>

على متن السفينة؟ Valid Sanitation Control Exemption/Control Certificat	إعفاء صالح من المراقبة الاصحاحية/ شهادة المراقبة موجودة : te carried on board?
	نعم Yes
	No
	صادرة من:
Income di etc	
Issued at:	
	تاریخ:
Date	عرین:
Date	
	هل إعادة التنفتيش مطلوبة؟
Is Re-inspection required?	
·	نعم
	No
الصحة العالمية؟	هل زارت السفينة / زار المركب منطقة موبوءة قررتها منظمة ا
Has ship/ vessel visited an affected area identify by t	the World Health Organization?
	نعم
	No
Ports and Dates of visit	ميناء وتاريخ الزيارة
خ المغادر ة، اه خلال أربعة أسابيع ماضية، أيهما أقصر·	
Upon request of the competent authority at the port of other persons who have joined ship/vessel since into whichever is shorter, including all ports/ countries visithe attached schedule):	of arrival, list crew members, passengers or ernational voyage or within past thirty days,
. الطاقم او الركاب أو غيرهم ممن انضموا الى السفينة/ المركب منذ بداية في ذلك جميع الموانئ/ البلدان التي زارتها في هذه الفترة(تضاف اي	- <del>-</del>
Joined from:	
Name1:	
Name2:	
Name3:	_
Number of members on board	عدد أفراد طاقم السفينة:
Number of passengers on board	عدد المسافرين على السفينة

International Health Regulations Monitoring System National IHR Focal Point (NFP)

IHR events should be reported immediately by telephone 17288888 ext. 2234,2140-17279234or fax 17279290 or Email <a href="mailto:PHD-CDC@HEALTH.GOV.BH">PHD-CDC@HEALTH.GOV.BH</a> or online <a href="https://www.MOH.GOV.BH/IHR">www.MOH.GOV.BH/IHR</a>



## MARITIME DECLARATION OF HEALTH

الإقرار الصحي البحري

Name الاسم	Class or rating الدرجة أو المرتبة	Age السن	Sex Ileim	Nationality الجنسية	Port, date joined ship/vessel الميناء وتاريخ الإنضمام إلى السفينة/المركب	Nature of illness طبیعة المرض	Date of onset of symptoms تاريخ بداية الأعراض	Reported to a port medical officer? هل تم ابلاغ المسئول الطبي بالميناء؟	Disposal of case* التصرف في الحالة *	Drugs, medicines or other treatment given to patient العقاقير الأدوية	Comments الملاحظات

<sup>\*</sup> State: (1) whether the person recovered, is still ill or died; and (2) whether the person is still on board, was evacuated (including the name of the port or airport) or was buried at sea.

\*يذكر: (1) ما إذا كان الشخص قد عوفى أو لايزال مريضان أو قد توفي، (2) ما إذا كان الشخص لايزال على متن السفينة، أو اجلي منها (مع ذكر اسم الميناء أو المطار)، أو القيت جثته في البحر

International Health Regulations Monitoring System National IHR Focal Point (NFP)

IHR events should be reported immediately by telephone 17288888 ext. 2234,2140-17279234or fax 17279290 or Email <a href="PHD-CDC@HEALTH.GOV.BH">PHD-CDC@HEALTH.GOV.BH</a> or online <a href="WWW.MOH.GOV.BH/IHR">WWW.MOH.GOV.BH/IHR</a>